

# La Balase 16









#### **EDITO**

2020, 2021, 2022, nous pensions en avoir fini....que nenni! Après le virus, la guerre, cet autre virus, tout aussi meurtrier.

Cette nouvelle BALISE sera d'une présentation différente car j'ai changé d'ordinateur en passant de Windows 7 à Windows 11 dont je ne maîtrise pas encore toutes les subtilités.

Vous y retrouverez toutefois vos rubriques habituelles, agrémentées d'un article de fond sur le grand port maritime Marseille-Fos écrit de main de maître par Claude Madelénat.

Bonne lecture à tout le monde!

Michèle BEZIN-FLORET



#### **MOT de la PRESIDENTE**

Nous voici en 2022, avec beaucoup d'espoir, espoir de pouvoir revoir nos marins dans notre Foyer, espoir que ce coronavirus disparaisse de notre horizon, espoir d'un monde meilleur sans maladie, sans guerre, sans violence, sans méchanceté etc...

Est-ce un rêve ou les êtres que nous sommes ne peuvent plus vivre dans un monde de paix et d'amour du prochain? Je ne sais que répondre à cette question.

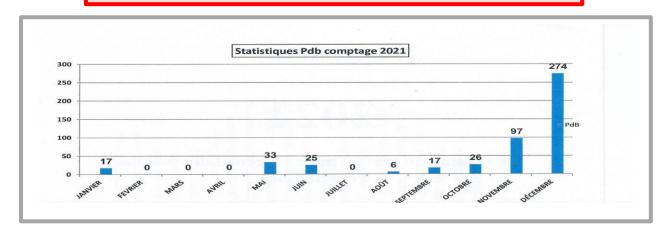
Malgré tout, nous avançons et vous présentons notre nouvelle BALISE, à l'aube de cette nouvelle année.

**Martine SANCHEZ** 



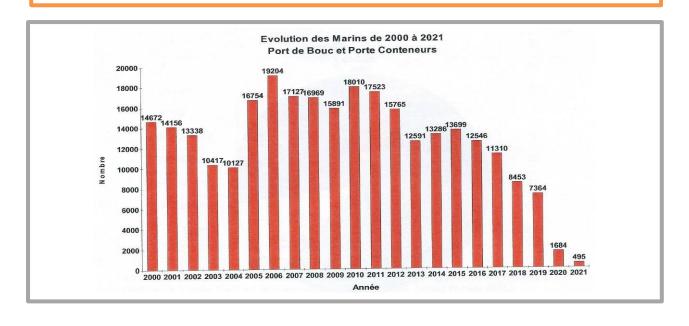


# STATISTIQUES (Philippe BODIN)



Mois	PdB	Moy/Jours	Visites	Moy/Jours	Total
JANVIER	0	0	17	1	17
FEVRIER	0	0	0	0	0
MARS	0 -	0	0	0	0
AVRIL	0	0	0	0	0
MAI	0	0	33	1	33
IUIN	0	0	25	1	25
JUILLET	0	0	0	0	0
AOÛT	0	0	6	0	6
SEPTEMBRE	0	0	17	1	17
OCTOBRE	0	0	26	1	26
NOVEMBRE	0	0	97	3	97
DÉCEMBRE	0	0	274	9	274
Total					495

En 2021, nous avons visité 495 marins, vendu 216 cartes téléphoniques et avons effectué 76 drives à l'échelle de coupée. (Services et ventes en période de Covid19 durant l'année 2021.)



## POESIE MARINE

## La mer secrète

Quand nul ne la regarde, La mer n'est plus la mer, Elle est ce que nous

sommes

Lorsque nul ne nous voit.

Elle a d'autres poissons,

D'autres vagues aussi.

C'est la mer pour la mer

Et pour ceux qui en rêvent

Comme je fais ici.

JULES SUPERVIELLE



La mer brille

comme une coquille;

on a envie de la pêcher.

La mer est verte,

la mer est grise,

elle est d'azur,

elle est d'argent et de dentelle.

PAUL FORT







## Par Claude Madelénat

(Source Etienne Berrier, journal de la Marine Marchande)

Ces deux dernières années ont, d'évidence, été très marquées par la pandémie. Cependant, si la chute drastique des visites des marins dans notre Foyer fut le marqueur négatif de l'activité de notre association, les chiffres du Grand Port Maritime/Fos, se sont redressés en 2021 après une année 2020 morose.

C'est tout de même 75 millions de tonnes (Mt) donc une progression de 9% par rapport à 2020. Ce qui ne permet pas de rattraper 2019, 80,4 Mt. D'après les chiffres du GPMM, cela fait 6000 escales dans tout le port dont 3800 dans nos bassins Ouest (Fos/Lavera).

Grâce à Fos/Lavera, les vracs liquides sont restés en 2021, le premier trafic de Marseille-Fos, les 43 Millions de tonnes représentant 57% du tonnage total (en progression de 5% par rapport à 2020 mais en repli de 6% sur 2019) :

- Les importations de GNL (6 Mt) à Fos Cavaou et Fos Tonkin bondissent de 19% mais restent inférieures de 1% à 2019.
- Les vracs chimiques et alimentaires 4 Mt, sont en hausse de 11% par rapport à 2020 et de 8% par rapport à 2019.
- Les importations de pétrole brut totalisent tout de même 20 Millions de tonnes ; +9% par rapport à 2020 mais -9% par rapport à 2019.
- Le trafic de produits raffinés est en baisse de 7% en 2020, et de 6% en 2021.
- Les vracs solides augmentent de 18%, soit 12 Mt mais ce total est inférieur de 8% au tonnage de 2019.
- Des travaux débuteront bientôt au quai Gloria (Port Saint-Louis) pour l'aménagement d'une plateforme destinée aux éoliennes du futur parc offshore Provence Grand Large.
- L'extension des terminaux à conteneurs de Fos a été évoguée.
- La desserte ferroviaire des terminaux à conteneurs sera améliorée à Fos.

## **CHANT de MARINS**

Le groupe AÏOLI est le groupe toulonnais le plus mondialement connu dans le var. Fondé en 1992 par Yves PUJOL, le groupe a su très vite s'imposer dans la chanson française. C'est avant tout un univers déjanté où l'humour et la musique se mélangent en un cocktail détonant, piquant, qui ravit les sens et épanouit les âmes. Pour comprendre le secret de leur recette, ce n'est pas compliqué : mettez dans un mortier de la bonne musique, de l'humour, beaucoup de dérision, de la fête, rajoutez-y une pointe d'accent du Midi, mélangez le tout avec le pilon, faîtes bien monter l'ambiance et voilà! C'est frais, c'est bon et ça se déguste sans modération !!!!!!



Voici les paroles de la chanson "le breton" émanant de leur dernier album "A nous les Seychelles".

Moi, si j'étais breton, je m'appellerais Yvonick
J'habiterais Pont-aven et je boirais du chouchen
BIS

J'aurais un ciré jaune, des bottes en caoutchouc

Je mangerais des galettes et je boirais de la godinette BIS

Et je lève mon verre à Morlaix, à Quiberon

Et je trinque à Lorient, à Ouessant, à Crozon

Je me rince le gosier à la gnôle, à Paimpol REFRAIN

Et je bois du pommeau

Au fin fond de Landernau(bis)

Yé hed mat

Moi si j'étais breton, j'irais à la pêche à pied BIS

J'aurais une marinière et je boirais de la bière
Partout j'irais, je porterais mon drapeau
BIS

Je serais marin et je boirais du vin.



## **CROISSANCE VERTE DU GPMM**

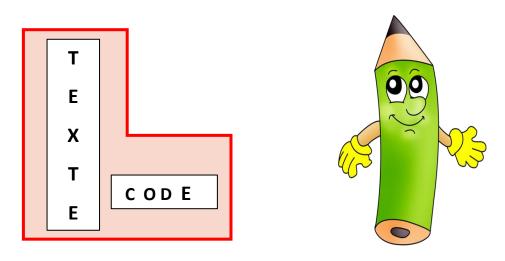


#### Par Claude Madelénat

(Source Jean-Luc Crozel, La Provence)

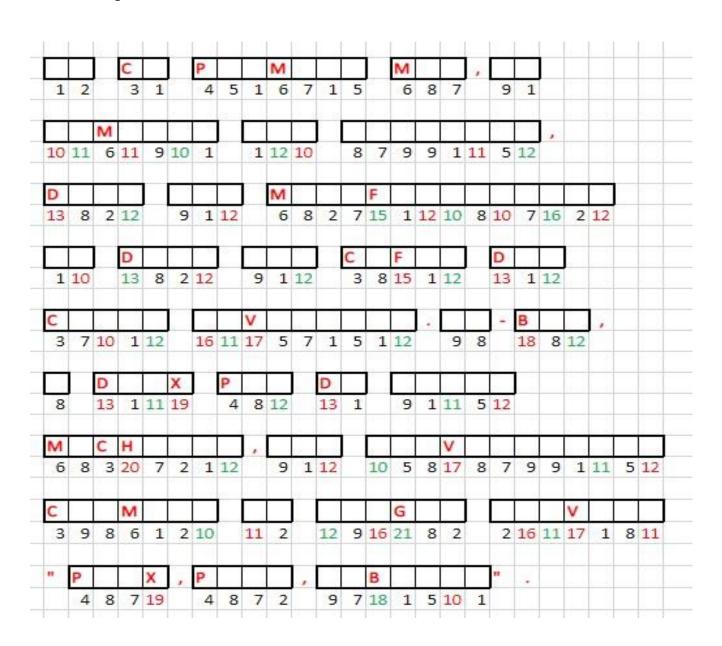
Le Grand Port Maritime entend être un acteur et non pas un spectateur en se rapprochant encore davantage de son hinterland (zone d'influence) qu'il dispute principalement aux ports du nord de l'Europe.

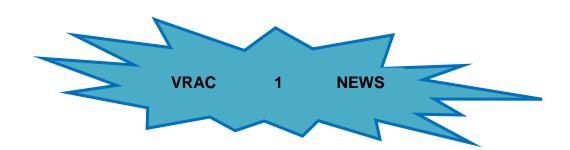
Le fait le plus marquant est sans conteste ce choix fait par le GPMM d'une croissance verte inscrite dans son plan stratégique. Moins de pétrole mais plus de gaz naturel liquéfié ; mais aussi sa volonté de devenir un hub (concentrateur) méditerranéen, d'accueillir de nouvelles industries sur les 10 000 hectares de la zone industrialoportuaire de Fos/Mer, tout en affichant un objectif de décarbonation ; ou encore un partenariat avec l'opérateur H2V, afin d'ériger, entre 2026 et 2031, 6 unités capables de produire de l'hydrogène vert par électrolyse, à partir d'électricité tout en empêchant le rejet dans l'air de 750 000 Tonnes de CO2 (un projet colossal de 750 Millions d'euros, le plus gros sur le port et peut-être le plus important de ce type en France) ; et pour finir, développer de la logistique avec la nouvelle plateforme Distriport 2 en misant sur le rail et le fluvial (avec notamment pour ce dernier un projet de traitement des barges à Fos, mode encore très peu utilisé) et réduire ainsi la part du routier qui détient actuellement 80 % du marché, avec toute la pollution que cela comporte.



OBJ

Dans le texte ci-dessous, les lettres ont été remplacées par des chiffres, un même chiffre représentant toujours la même lettre. Pour commencer le jeu servez-vous des lettres déjà placées dans le texte. Vous découvrirez un texte extrait du livre de Philippe Plantevin et Franceline Bürgel "Avec sa valise, de chantier en chantier".





15/01/22: Nous apprenons avec beaucoup de peine le décès de Christiane Verdeil, à l'âge de 85 ans, des suites d'une longue maladie. Christiane a été bénévole au Foyer des Marins de Port de bouc durant de très longues années, jusqu'à ce que la maladie l'en empêche. Chaque fin d'année, elle avait à cœur de préparer avec nous les colis de Noël pour nos marins, en apportant bonnets, gants, chaussettes, écharpes... Avec son mari François, elle a été pendant longtemps, un des piliers de notre association, répondant Toujours présente pour l'aide aux marins.





15/01/22 : Désastre écologique au Pérou après une fuite de pétrole causée par l'éruption volcanique aux Tonga (situées à plus de 9000km des côtes péruviennes). L'écoulement de brut a pollué au moins 15000 m2 de plages, au nord de Lima, région du Callao. (Source Internet, divers)



19/02/22: MARSEILLE-FOS affirme son choix d'une croissance verte. Le bilan 2021 salue aussi la montée en puissance du trafic conteneurisé. 75 millions de tonnes en trafics global, 1,5 millions de conteneurs traités, 54 millions d'investissement pour l'aménagement du domaine portuaire, 162 millions d'euros de chiffre d'affaires du GPMM! Quelques nombres parlants! (Voir l'article de Claude MADELENAT)

<u>03/02/22</u>: Tempête Batsiraï sur La Réunion, Maurice et Madagascar. Un pétrolier Mauricien (à vide) s'est échoué avec 11 marins à bord, des indiens et des Bangladais, à Tremblay (St Philippe). L'équipage a été secouru, de nuit, dans des conditions périlleuses. (Source : France3- Régions)





<u>04/02/22</u>: Naufrage au large du Havre du Mylanoh. Ce navire de pêche à la coquille s'est retourné puis a été heurté par un autre navire qui a aussitôt donné l'alerte. Un marin décédé, 2 marins disparus dont un jeune homme de 17 ans. (Source : La Presse à Fécamp)

## **RETROUVAILLES**



Une Saint-Valentin d'anthologie, ce 14 février 2022! Après 47 mois

d'errance, nous reprenons notre bénévolat au Seamens'club qui rouvre ses portes au "Kivalliq-k", tanker en escale à Lavera, en provenance du Canada. L'équipage se compose d'un Canadien, parlant fort bien le français, et de 4 Philippins, avenants comme à l'accoutumée. Le Canadien est un jeune homme, papa d'une petite fille de 6 mois, qui fête son premier anniversaire de mariage aujourd'hui! Un romantique! Il vit non loin de Saint-Pierre et Miquelon. Il fonctionne avec des contrats de 2 mois, ce qui lui permet d'être souvent à la maison, près de sa petite famille.





L'un des philippins n'est pas un inconnu; il était passé par le Foyer, il y a 15 ans ! A l'époque nous débutions notre bénévolat. Ce marin, Lito TREDENTE, vient de la ville de LUCBAN-QUEZON, non loin du lac de BAY aux Philippines. Grâce à Cyril, notre chauffeur, top-chef de l'informatique, nous récupérons les photos de 2007 puis les copains le prennent en photo, exactement au même endroit qu'il y a 15 ans. On peut comparer, AVANT et APRES! Moi, ce qui m'épate c'est qu'il ait pu conserver cette photo dans son téléphone depuis autant de temps! Mais tant mieux! Cela va me permettre d'illustrer copieusement mon article, en y rajoutant les photos prises tous ensemble. C'était en tous cas, une superbe soirée, conviviale, chaleureuse et inespérée. Nous souhaitons de tout cœur que ce soit le début d'une véritable reprise.



Les Amis des Marins - 35, avenue Roger Salengro - 13110 Port de Bouc -Tél: 04 42 06 42 87 -





10/02/22 : Ce matin, un élève de 16 ans, de l'école des mousses de Brest, a été découvert sans vie, dans son lit, par 2 camarades de chambrée qui s'inquiétaient de ne pas le voir se lever au branlebas. Les premiers secours lui ont été immédiatement prodigués par les gradés d'encadrement puis par les pompiers de la base navale, mais ces efforts sont restés vains. Une enquête de la gendarmerie maritime est ouverte afin de faire la lumière sur les causes du décès de ce jeune mousse. (Source : Breizh-Info)



<u>10/02/22</u>: L'entreprise marseillaise Traxens, à l'origine du conteneur connecté, vient d'acquérir Next4, la startup toulousaine spécialisée dans le suivi des conteneurs. (Source : Journal de la Marine Marchande.)



la Marine Marchande.)

11/02/22: Alors que le 1er projet d'implantation d'éoliennes au large des côtes françaises, devrait entrer en production courant 2022, les caractéristiques du futur navire naviguant à l'hydrogène et doté de voiles, ont été révélées par Energy Observer. Plusieurs défis technologies restent cependant à relever pour ce projet innovant. Mise à l'eau prévue vers 2025. (Source : Etienne Berrier. Journal de



11/02/22 : La compagnie japonaise MOI a testé un carburant biodiesel, issu du recyclage d'huiles végétales, de cuisson alimentaire. L'armateur estime avoir réduit les émissions de CO2 de 25 à 30% (Source : Etienne Berrier, Journal de la Marine Marchande.)

14/02/22 : A La Réunion, le souteur Mauricien "Tresta Star", toujours échoué à Saint Philippe.

14/02/22 : La France va se doter d'un institut pour la transition écoénergétique du maritime.

(Source : Mer et Marine)

14/02/22 : CMA CGM va arrêter de transporter des déchets plastiques (50 000 conteneurs par an).

(Source : Mer et Marine)

14/02/22 : Le Foyer des Marins de Port de Bouc accueille de nouveau ses marins dans des locaux totalement rénovés. (voir l'article dans cette Balise)



13/02/22: L'ONG "SOS Méditerranée" a secouru 228 personnes en moins de 24 h, avec le navire de secours en mer "l'Océan Viking". 228 personnes dont 51 mineurs (49 non-accompagnés). Pour mémoire, 2047 migrants sont morts l'an dernier! (Source: France-Info)

## PAROLES de MARINS



## Extraits du grand Livre d'Or des Marins du Foyer de Port de Bouc :

S'asseoir dans un monde de solitude et en mouvement,

dans le sentiment d'être isolé, même si on vit avec plein de gens!

C'est maintenant le moment où l'on peut se sentir soi-même, comme une partie du monde.

La vie dans la vie et la main dans la main.

Le monde bien que divisé en quatre parties et composé au 3/4 d'eau.

Peut-être était-ce un inconvénient pour le monde. Mais, c'est plus ou moins avantageux pour le marin.

Pour parler assez franchement, c'est une vie dangereuse et très difficile à vivre.

Parfois, penser aux filles pourrait ou peut se traduire par une sérieuse et mortelle blessure.

Mais, au moins, que Dieu nous comble continuellement de ses bénédictions et de ses conseils au cours de nos voyages.

Naturellement, il y en a qui ont moins de chance! Je leur offre ma sympathie. Je présente ma meilleure gratitude à tous les membres de ce club pour leurs services habituels et sans mesure comme dans tous les Seamen's club du monde.

M/V YATES TRADER (13 décembre 1988)

Bon d'être encore une fois ici, libérés des vagues ennuyeuses de la mer !

M/V SALVADOR CORNELIA (juin 1988)







17/02/22: L'Euroferry Olympia en feu, au large de Corfou. Les pompiers tentent d'éteindre l'incendie alors que 10 personnes sont encore portées disparues. Il y avait à bord 239 passagers et 51 membres d'équipage. Le ro-pax (roulier accueillant des passagers) dérive à l'heure actuelle vers les eaux Albanaises, avec un risque de marée noire.

(Source : Adeline Descamps, Journal de la Marine Marchande.)



18/02/22: Un roulier en feu évacué au large des Açores. Victime d'un incendie alors qu'il se trouvait au large de l'île de Faial, le "Felicity Ace" a été évacué. Ses 22 membres d'équipages ont pu être transférés à bord du pétrolier "Resident Warrior" qui naviguait dans le secteur. Ils ont ensuite été héliportés vers Horta, par un hélicoptère de l'armée portugaise. 4000 berlines de luxe sont parties

en fumée! (Source Vincent Groizeleau, Mer et Marine)



20/02/22: L'Euroferry Olympia toujours en feu avec, à bord, 800 m3 de fioul et 23 t de produits corrosifs dangereux. Bilan humain: 1 routier de 58 ans brûlé dans son camion, 10 disparus (7 Bulgares, 2 Grecs, 1 Turc) plus les clandestins et 1 rescapé Biélorusse de 21 ans qui se trouvait à l'arrière du navire. Il semble que les routiers dormaient dans leur camion car les cabines mises à leur disposition étaient trop insalubres. (Source: Le Monde, AFP)

23/02/22 : Réunion du Conseil d'Administration de notre Foyer.

<u>02/03/22</u>: Conflit Ukraine/Russie, les matières premières connaissent des bouleversements. Des céréales au bois en passant par le gaz et le pétrole, les cours s'envolent et pourraient bien se modifier sur le long terme. (Source : Mer et Marine)

<u>02/03/22</u>: La situation en Ukraine préoccupe grandement "Armateurs de France et ses adhérents. Les impacts sur le secteur sont multiples ; il faut assurer la sécurité des équipages, les opérations dans les eaux et ports ukrainiens et russes, ainsi que la liberté de navigation. (Source : Mer et Marine)



<u>09/03/22</u>: Le conflit à l'Est de l'Europe menace la soute avec des carburants maritimes à des niveaux rarement observés. En plus, les chargeurs vont devoir compter avec des surcharges conséquentes si les armateurs se mettent à multiplier les BAF.

(Source : Adeline Descamps, Mer et Marine)

## **BOURRIDE PROVENCALE**



Faire revenir, à feu moyen, dans 2 cuillères à soupe d'huile d'olive, 2 carottes en rondelles, 1 branche de céleri et 2 blancs de poireaux émincés ; couvrir et laisser suer 5 minutes.

Rajouter 50 cl de vin blanc, 2 gousses d'aïl hachées, 1 cuillerée à soupe de graines de fenouil, 2 brins de thym, 1 feuille de laurier, saler, poivrer.

Incorporer les tranches de lotte puis cuire à feu vif 15 minutes.

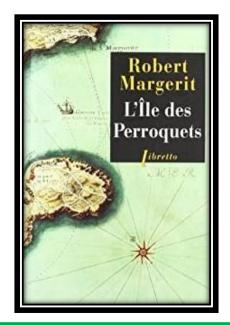
Retirer le poisson, le tenir au chaud. Poursuivez la cuisson 15mn.

Monter une mayonnaise, piler les 5 gousses d'aïl en pommade, l'ajouter à la mayonnaise, incorporer un peu de jus de bouillon jusqu'à obtenir une sauce nappante.

Mélanger la sauce avec les légumes, disposer le poisson dessus. C'est prêt!

Servez bien chaud, avec les 18 petites patates vapeur et le pain grillé frotté avec la dernière gousse d'aïl. Un verre de vin blanc de Provence ne sera pas de trop pour accompagner ce plat délicieux.

## LE COIN DES LIVRES







Coup de coeur ! le meilleur roman de flibusterie que j'ai lu jusqu'à présent, et de loin.

Je connaissais déjà la superbe plume de Robert Margerit pour avoir lu il y a quinze ans sa flamboyante série en quatre tomes dédiée à la Révolution française. Je l'ai retrouvé aujourd'hui dans une atmosphère tout autre mais avec quel plaisir ! Férue de récits de navigation, je suis souvent déçue par l'angle trop technique de la narration, or ici, l'aventure ne connaît aucun temps mort et le récit s'équilibre à la perfection entre action et description. 1699. le destin d'Antoine, jeune homme limousin employé comme valet au relais de poste de son oncle, éperdument épris de la jolie Marion, bascule brutalement lorsque sa bien-aimée est retrouvée noyée dans l'étang, le soir même où elle avait cédé à ses avances. En moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, le bonheur ineffable qui loge dans son coeur se transforme en noir malheur. Accusé de crime et condamné à la pendaison, Antoine échappe de peu au gibet pour s'engager dans une vie aventureuse qui le mènera de l'autre côté du vaste Atlantique, en mer des Caraïbes. Je ne vous en dis pas plus, je vous laisse découvrir tout le sel des aventures d'Antoine. Combats navals, franche camaraderie et piraterie, amour, mensonges et trahisons, mais aussi robinsonnade et trésor enfoui, fête bachique dans les ruelles portuaires, ouragans et tempêtes, jeux de pouvoir et d'ambition, tout est réuni dans "L'île des Perroquets" pour vous faire vibrer et vous attacher à Antoine et Brice, les deux héros fraternels décidés à brûler leurs ailes dans la défense de leurs idéaux.

Cela faisait longtemps que je n'avais pas ouvert un VRAI roman d'aventures, un roman qui offre évasion et passion, un roman qui captive au point de renoncer au programme de la journée pour rester cloué à son fauteuil des heures durant, repoussant toujours plus loin l'heure du coucher. Pour toutes ces bonnes raisons, je ne peux que vous le recommander chaleureusement. Hissez haut, matelots!



## Autour du poisson



Le taureau des gens de son village est le petit poisson d'un village étranger. **PROVERBE PEUL** 

Le poisson ne voit pas l'hameçon, il ne voit que l'appât ; l'homme ne voit pas le péril, il ne voit que le profit. **PROVERBE MANDCHOU** 

La quenelle est le poisson le plus mal connu de la faune maritime. FRANCIS BLANCHE

Jette le chanceux dans la rivière, il en ressortira avec un poisson dans la bouche.

**PROVERBE ARABE** 

Petit poisson deviendra grand pourvu que Dieu lui prête vie. LA FONTAINE

## **SOLUTION du TEXTE CODE**

EN CE PREMIER MAI , LE TUMULTE EST AILLEURS , DANS LES MANIFESTATIONS

ET DANS LES CAFES DES CITES OUVRIERES.LA-BAS, A DEUX PAS DE LEURS

MACHINES, LES TRAVAILLEURS CLAMENT UN SLOGAN NOUVEAU :

« PAIX, PAIN, LIBERTE »

(Extrait du livre de P. Plantevin et F. Bürgel : « Avec sa valise, de chantier en chantier » )

#### **BLAGUES MARINES**

- Quel légume trouve-t'-on au fond des océans ?
- Des choux-marins!

Une mère dit à son fils :

- N'oublie pas que nous sommes sur terre pour travailler.
- Bon, alors moi, plus tard, je serai marin!

Trois poissons au fond de l'eau observent un hameçon sans appât : « il y a un gars optimiste dans la chaloupe ! »

Quel est le comble pour une sardine ? Sortir en boîte!









## Moments d'antan (épisode 9)

Extrait du "livre d'or des permanents de soirée" du Foyer des Marins de Port-de-Bouc où chacun et chacune peut consigner ses réactions, ses réflexions sur ce qu'il vit et découvre dans le centre d'accueil des marins.

#### Samedi 17 décembre 1988

Du pétrolier « CITY STAR », 261m, nous arrive le 7000ème marin de l'année 1988. C'est un SRILANKAIS.

Ils sont 5 Srilankais sur un équipage de 27, les autres sont Grecs. Sur les 5, 2 sont présents ce soir, les autres travaillent. Nous avons aussi 10 Yougoslaves, 8 Philippins et 5 Hollandais venus d'autres navires.

On discute beaucoup avec les deux Srilankais. Ils parlent de la guerre dans leur pays. Ils sont Chrétiens.

Shanta vient d'apprendre aujourd'hui que son père est mort il y a trois semaines.

Il écrit dans le Livre d'Or des Marins : « Je crois que vous tous, marins, vous pouvez ressentir ce que je ressens ; c'est-à-dire, à cause de la mer, d'avoir été absent et même silencieux pendant ces trois semaines. » De chez nous, il a téléphoné à sa mère.

En Hindi, il écrit « la lumière brille dans les ténèbres, la vie vaincra la mort. »

Il note aussi « la liberté n'est pas libre », faisant allusion aux conditions de vie à bord des Srilankais. Puis il reprend « la mort n'est pas la mort, c'est le repos près de Dieu »

Ce qui est bien ici, c'est que nous pouvons parler...pas comme à bord...

Nous avons payé 2000 \$ pour embarquer à l'agence de Colombo ; donc nous travaillons 7 mois pour rien. Nous sommes payés 250 \$ par mois, comme marins qualifiés. Nous avons fait des études niveau bac, plus une école de Marine. Parfois, les heures supplémentaires sont payées et l'on parvient à 300 \$. L'autre Srilankais, S.N.SENANAYAK, a passé 6 ans en Hollande, à cultiver les tulipes. Il est reparti au pays car il ressentait la solitude et aussi pour se marier. Il est resté 13 mois sans trouver d'embarquement. Sa femme est enceinte de 3 mois, de leur premier bébé ; il espère rentrer en juillet, après la naissance. Tous les deux disent « d'un côté, la mort (du père), d'un côté la vie (du bébé).

Parce qu'ils sont les 7000èmes marins, nous leur offrons un T-shirt de l'Association et un insigne Mission de la mer.

Shanta nous demande de prier pour son père et sa famille.

**PHILIPPE**